



HUMANTECHNIK

*lisa*

**DE**

**Bedienungsanleitung**

Seite 2

Funk-Blinklampe

**EN**

**Operating Instructions**

Page 10

RF blink lamp

**FR**

**Mode d'emploi**

Page 18

Lampe-flash radio *lisa* avec accu

**NL**

**Gebruiksaanwijzing**

Pagina 26

Radio-knipperlamp

**IT**

**Istruzioni per l'uso**

Pagina 34

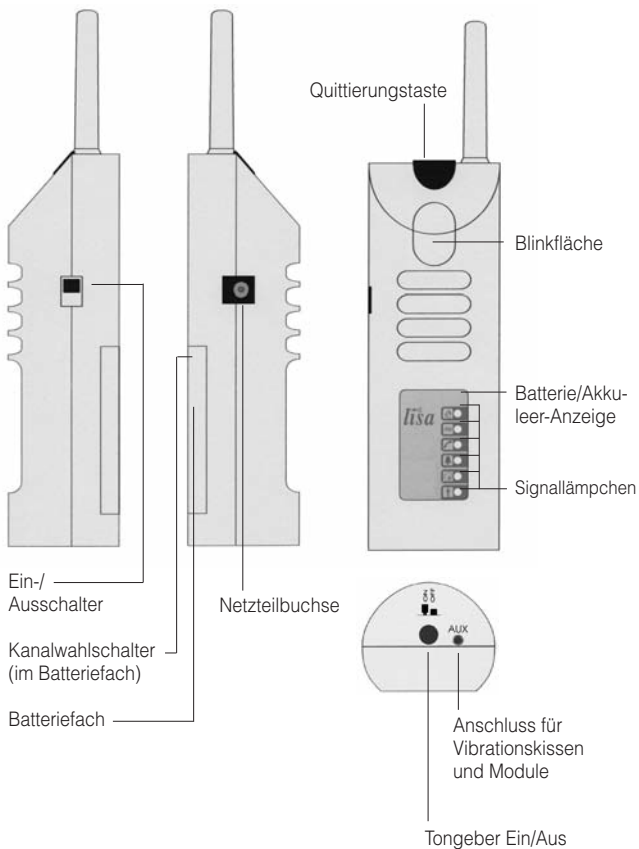
Ricevitore radio luminoso

**ES**

**Instrucciones de servicio**

Página 42

Radorreceptor de luz intermitente



Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihrer *Funk-Blinklampe* und hoffen, dass Sie lange Zeit daran Freude haben. Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges System entschieden.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

### Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- *lisa Funk-Blinklampe*
- Akku
- 12 V-Steckernetzteil
- Standfuß
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

### Funktionsprinzip

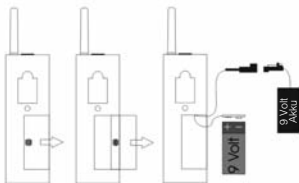
Die *Funk-Blinklampe* empfängt die Signale verschiedener Funksender und wandelt sie in Lichtsignale um. Die *Funk-Blinklampe* hat eine sehr starke Leuchtdiode (LED), die auf ein Signal aufmerksam macht und zusätzliche Leuchtdioden, welche die Art der eingehenden Signale anzeigen.

## Inbetriebnahme

### 1a. Einlegen des Akkus

Auf der Rückseite der *Funk-Blinklampe* befindet sich ein Batteriefach. Öffnen Sie dieses, indem Sie mit dem Daumen den Batteriefachdeckel vom Gerät nach rechts schieben. Zum Anschließen des Akkus verbinden Sie den Stecker des Akkus mit der Anschlussbuchse im Batteriefach. Beim Anschließen des Akkus kann es zu einer einmaligen Auslösung der Empfangssignale kommen.

Funktionsdauer bei ausschließlichem Akkubetrieb, pro Aufladung: ca. 1 - 2 Tage.\*



### 1b. Einlegen einer Batterie

Die *Funk-Blinklampe* kann auch mit einer handelsüblichen 9 V Blockbatterie betrieben werden. Öffnen Sie das Batteriefach, wie unter Punkt **1a** beschrieben. Verbinden Sie die Batterie mit dem Anschlußstecker, legen Sie sie in das Batteriefach und verschließen Sie das Gerät wieder. Funktionsdauer bei ausschließlichem Batteriebetrieb: ca. 1 - 2 Wochen.\*

\* bei ca. 5 Ereignissen pro Tag

Durch die separate Akku-Verbindung wird gewährleistet, dass eine 9 V-Blockbatterie nicht geladen werden kann. Der Akku wird geladen in dem die *Funk-Blinklampe* mit dem Stromnetz verbunden wird.



**Vor Inbetriebnahme muss der Akku 12 Stunden geladen werden.**



**Für den Akku-Betrieb kann nur der Spezial-Akku A-2995-0 verwendet und geladen werden. Über den 9 V-Blockbatterie-Anschluss können keine Akkus geladen werden!**

## 2. Einstellen des richtigen Funkkanals

Durch ein spezielles digitales Übertragungsverfahren ist das fehlerfreie Erkennen der Funksignale gewährleistet. Dieses Verfahren ermöglicht auch das Einstellen von 10 verschiedenen Funkkanälen.

Ab Werk ist die *Funk-Blinklampe* auf Kanal 0 eingestellt. Nur wenn in einem Haus Anlagen von verschiedenen Benutzern betrieben werden,

müssen die Geräte der einzelnen Benutzer auf unterschiedliche Funkkanäle eingestellt werden.

Den gewünschten Kanal stellen Sie ein, indem Sie den Kanalwahlschalter im oberen Bereich des Batteriefachs mit einem kleinen Schraubendreher auf die gewünschte Kanalnummer stellen.

Alle Sender und Empfänger müssen auf den gleichen Kanal eingestellt werden.

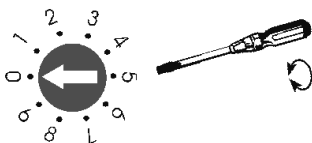


Abb.: Einstellen des Funkkanals.

## Betrieb

### 1. Einschalten des Gerätes

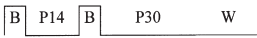
Stellen Sie den Ein-/Aussschalter auf ‚Ein‘. Damit ist die *Funk-Blinklampe* betriebsbereit. Nach dem Einschalten werden alle Signal-LEDs nacheinander kurz angesteuert, außerdem blinkt die starke LED mehrmals.

An diesem Selbsttest erkennen Sie, dass das Gerät einwandfrei arbeitet.

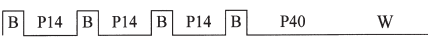
## 2. Sendesignal-Erkennung

Die unterschiedlichen Sendesignale werden von der *Funk-Blinklampe* in unterschiedliche Blinklichtfolgen und Signalanzeigen umgesetzt:

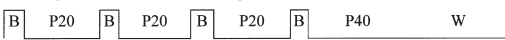
**Telefon:** Telefon-Leuchtdiode (LED orange) leuchtet

Blinkrhythmus 

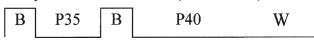
**Türklingel I:** Türklingel-Leuchtdiode (LED grün) leuchtet

Blinkrhythmus 

**Türklingel II:** Türklingel-Leuchtdiode (LED grün) blinkt

Blinkrhythmus 

**Babyruf:** Babyruf-Leuchtdiode (LED weiß) leuchtet

Blinkrhythmus 

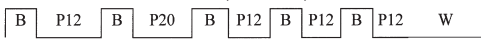
**Personenruf:** Personenruf-Leuchtdiode (LED gelb) leuchtet

Blinkrhythmus 


**Alarm:** Alle Leuchtdioden (LED) blinken

Blinkrhythmus 

**Wasser-Alarm:** Wasser-Alarm Leuchtdiode (LED blau) leuchtet

Blinkrhythmus 

**Feuer-Alarm:** Feuer-Alarm Leuchtdiode (LED rot) leuchtet

Blinkrhythmus 

**P12** Pause 1,2 Sekunden

**P30** Pause 3,0 Sekunden

**P14** Pause 1,4 Sekunden

**P35** Pause 3,5 Sekunden

**P20** Pause 2,0 Sekunden

**P40** Pause 4,0 Sekunden

**B** Lichtblitz

**W** Wiederholung

Die Anzeige LED's leuchten/blinken 40 Sekunden lang.

### **Batterie/Akku leer**

Eine permanent leuchtende »Batterie-/Akku-leer-Anzeige« bedeutet, dass die eingesetzte Batterie bzw. der eingesetzte Akku nahezu entladen ist. Die Batterie muss ausgetauscht bzw. der Akku muss geladen werden. Ein kurzes Aufleuchten der »Batterie-/Akku-leer-Anzeige« im Blinkbetrieb hat keine Bedeutung.

### **Akustischer Tongeber**

Mit Hilfe der Ein/Aus-Taste kann der Tongeber ein- oder ausgeschaltet werden.

### **Quittierungstaste**

Mit Hilfe der Quittierungstaste können Sie eingehende Signale bestätigen. Das Blinken und das akustische Signal wird dabei ausgeschaltet.

### **Wiederaufrufen des letzten Signals**

Die *Funk-Blinklampe* speichert ein eingegangenes Signal ca. 3 Minuten lang. In dieser Zeit können Sie es durch Drücken der Quittierungstaste noch einmal aufrufen. Das Signal wird dann über die Signallämpchen angezeigt. Das Blinken und das akustische Signal wird nicht mehr ausgelöst.

### **Netzbetrieb**

Sie können Ihre *Funk-Blinklampe* auch über das Steckernetzgerät betreiben. Um das Netzteil anzuschließen, stecken Sie den Stecker am Ende des Netzteilkabels in die dafür vorgesehene Buchse auf der linken Geräteseite der *Funk-Blinklampe*. Anschließend stecken Sie das Netzgerät in die 230 V Haushaltssteckdose. Befindet sich eine Batterie in der *Funk-Blinklampe* wird automatisch der Strom aus der 230 V Steckdose bezogen (die Batterie wird nicht geladen und erleidet keinen Schaden).

### **Laden des Akkus A-2995-0**

Befindet sich ein Akku in der *Funk-Blinklampe* während das Netzgerät angeschlossen ist, wird dieser geladen. Der Ladezyklus beginnt automatisch. Nach 12 Stunden wird auf die Erhaltungsladung umgeschaltet. Das Netzteil kann weiter am Gerät eingesteckt bleiben. Während des Ladevorgangs bleiben die *lisa* Empfangsfunktionen erhalten.

### **Modulzugang AUX**

Auf der Unterseite des Gerätes befindet sich ein mit AUX markierter Steckplatz, an welchem die folgenden Module betrieben werden können:

- Vibrationskissen
- Akustikmodul MA-1
- Blitzmodul MF-1
- Schaltmodul MS-1

## Funkreichweite

Die Reichweite der Funksignale der Sender ist auf 80 Meter unter optimalen Bedingungen ausgelegt.

Mögliche Ursachen für eine verminderte Reichweite können sein:

- Bebauung oder Vegetation.
- Störstrahlungen von Bildschirmen und Mobiltelefonen – diese können sogar ein Aussetzen des Empfängers auslösen.
- Der Abstand des Senders zu strahlenreflektierenden Flächen wie Böden und Wänden ist ungünstig gewählt, so dass sich Signalle und reflektierte Welle gegenseitig schwächen oder sogar auslöschen.
- Metallische Gegenstände verkürzen die Reichweite durch metallische Abschirmung.
- Besonders in städtischen Gebieten gibt es viele Strahlungsquellen, die das Ursprungssignal verfälschen können.
- Geräte mit ähnlichen Arbeitsfrequenzen und geringem Abstand können sich ebenfalls gegenseitig stören.

## Wartung und Pflege

Alle *lisa* Geräte sind wartungsfrei.

Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen.

Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünnern oder andere organische Lösungsmittel.

*lisa* Geräte bitte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung schützen.

**Achtung:** Das Gerät ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

Bitte achten Sie darauf, dass die Batterien keiner übermäßigen Wärmequelle wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

## Garantie

Die *Funk-Blinklampe* weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Das Einsenden sollte möglichst in der Originalverpackung erfolgen, werfen Sie diese daher während der Garantiezeit nicht weg.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuchen von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

**Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**



**Entsorgung** von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

## Akku

Der beigegefügte Akku ist wiederverwertbar. Er darf nicht in den normalen Haushaltsabfall gelangen.

Bitte entsorgen Sie den Akku, sollte dieser unbrauchbar geworden sein, über die Batterieannahmestellen ihres Händlers oder des kommunalen Abfallentsorgers.



## Technische Daten

Stromversorgung:	Über Steckernetzteil 12V, Spezial-Akku A-2995-0 oder 9 V Blockbatterie
Akku-Bereitschaftsdauer:	ca. 1-2 Tage (bei 5 Ereignissen pro Tag)
Batterie-Bereitschaftsdauer:	ca. 1-2 Wochen (bei 5 Ereignissen pro Tag)
Frequenz:	868,35 MHz
Arbeitsbereich:	0° C – 40° C
Blinksignalisierung:	1 LED High Power mit 2,5 W Leistung
Batterie-/Akku-leer-Anzeige:	1 LED orange
Optische Signalisierung:	1 LED rot (Feueralarm) 1 LED blau (Wasseralarm) 1 LED orange (Telefonsignal) 1 LED grün (Türklingelsignal) 1 LED weiß (Baby) 1 LED gelb (Personenruf) alle 6 LED's (Alarm)
Höhe (mit Antenne):	147 mm (201 mm)
Breite:	50 mm
Tiefe:	41 mm
Gewicht (mit Batterie):	150 g



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

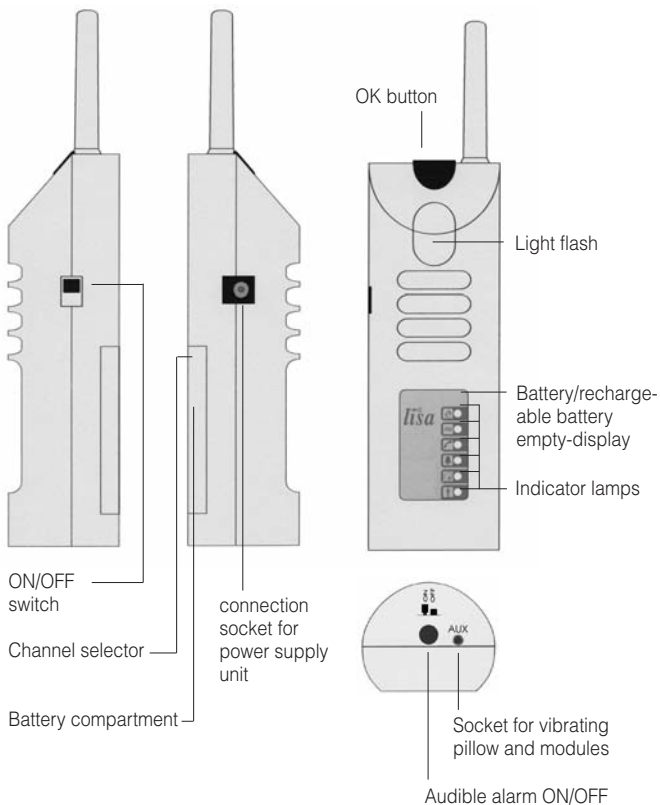
2011 / 65 / EG RoHS-Richtlinie

2012 / 19 / EG WEEE-Richtlinie

2014 / 53 / EG RED-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.



Congratulations on purchasing your *RF blink lamp*. We hope it will give you many years of reassuring operation. You have purchased a modern and reliable system.

Please read through these operating instructions carefully. They tell you how to set up the system correctly and explain all the system's features to you.

### Standard components

Please check if all following components are included:

- *RF blink lamp*
- rechargeable battery
- 12 V plug-in PSU
- Stand
- Operating Instructions
- Warranty card

If any parts are missing please immediately contact your dealer or the manufacturer directly.

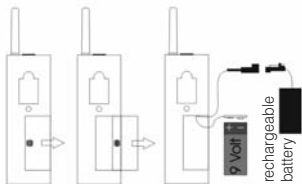
### Functional principle

The *RF blink lamp* receives signals from a variety of radio transmitters and converts them into light signals. The *RF blink lamp* has a very high-power light-emitting diode (LED), which brings a signal to the user's attention, and additional LEDs which indicate the nature of the incoming signals.

## Setting up the system

### 1a. Inserting the rechargeable battery

There is a battery compartment on the back of the *RF blink lamp*. Open it by sliding the cover of the battery compartment to the right of the receiver using your thumb. Connect the battery plug with the outlet, insert the rechargeable battery into the compartment and close the device. When the battery is connected, the receiving signals may be triggered once. Life of rechargeable battery, per charge: approx. 1 - 2 days\*



### 1b. Operation with a 9 V battery

The *RF blink lamp* can also be operated using a regular 9 V block battery, which is widely available. Open the battery compartment as described in **1a**. Connect the battery to the connector plug and insert the battery into the battery compartment. Close the device.

Life of 9 V block battery: approx. 1 - 2 weeks\*

\* at 5 events per day

The separate rechargeable battery connection makes sure that a 9 V block battery will not be recharged by mistake. The rechargeable battery is recharged when the *RF blink lamp* is connected to the mains power supply.



**Prior to using the rechargeable battery for the first time, it must be recharged for 12 hours.**



**For rechargeable battery operation, use and recharge only the special rechargeable battery A-2995-0.**

**Rechargeable batteries cannot be recharged using the 9 V block battery connection!**

## 2. Setting the correct radio channel

A special digital transmission process ensures that the radio signals are picked up without errors. This process also makes it possible to set 10 different radio channels. When supplied from the factory, all *RF blink lamps* are set to channel 0.

It is only necessary to set units to other channels if you have several different users operating units in the same building. Set the required channel by using a small screwdriver to turn the channel selector switch, which is located towards the top of the battery compartment, to the required channel number.

All transmitters and receivers must be set to the same channel.

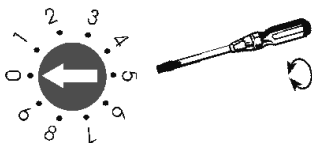


Fig. setting the correct radio channel.

## Operation

### 1. Switching on the unit

Set the on/off switch to on. The *RF blink lamp* is now ready to operate. After the unit has been switched on, each of the indicator lamps lights up briefly in succession and the high-power light-emitting diode blinks several times. This forms part of a self-test of the unit and lets you know that it is functioning correctly.

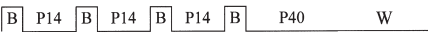
## 2. Transmission signal detection

The *RF blink lamp* converts the various transmission signals into different sequences of blinking and lamp signals.

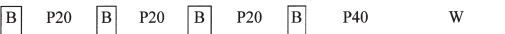
**Telephone:** Telephone LED (orange) is lit

Blink rhythm 


**Doorbell I:** Doorbell LED (green) is lit

Blink rhythm 

**Doorbell II:** Doorbell LED (green) is lit

Blink rhythm 

**Babymonitor:** Babymonitor LED (white) is lit

Blink rhythm 

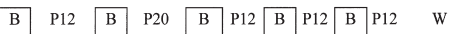
**Person call:** Person call LED (yellow) is lit

Blink rhythm 

**Alarm:** All LEDs flash

Blink rhythm 

**Water alarm:** Water alarm LED (blue) is lit

Blink rhythm 

**Fire alarm:** Fire alarm LED (red) is lit

Blink rhythm 

**P12** pause 1,2 seconds

**P30** pause 3,0 seconds

**P14** pause 1,4 seconds

**P35** pause 3,5 seconds

**P20** pause 2,0 seconds

**P40** pause 4,0 seconds

**B** flash

**W** repeat

The indicator LEDs remain lit up for 40 seconds.

### **Battery/rechargeable battery empty**

If the »battery/rechargeable battery empty-display« lights up constantly, this means that the battery or rechargeable battery used is almost fully discharged. A regular battery must be replaced or a rechargeable battery recharged.

The »battery/rechargeable battery empty-display« might flash briefly in the flashing mode; this does not indicate that the battery is low.

### **Acoustic alarm**

The acoustic alarm can be switched on or off using the on/off button.

### **Reset button**

Press the reset button to acknowledge incoming signals. This will switch off the flashing light and the acoustic signal.

### **Retrieving the last signal**

The *RF blink lamp* stores any signal it has received for approx. 3 minutes. During this time, you can repeat the signal by pressing the reset button again. The signal will then be indicated by the signal lights. The flashing light and the acoustic signal will not be repeated.

### **Mains operation**

You can also operate your *RF blink lamp* via the plug-in power supply unit. To connect the PSU, insert the connector on the end of the PSU cable into the corresponding socket on the left-hand side of the device.

Then plug the power supply unit into the normal 230 V socket in your house.

### **Recharging the A-2995-0 rechargeable battery**

If there is a rechargeable battery in the *RF blink lamp* while the lamp is plugged into a power supply, the battery will be recharged.

The recharging cycle begins automatically. After 12 hours, the device will switch to conservation charging. The device can remain plugged into the regular power supply. The *lisa* device's reception functions will continue to operate while recharging is in progress.

### **Module connector AUX**

Underneath the device there is a connector marked "AUX" to which the following modules can be connected:

- Vibrating pillow
- Acoustic module MA-1
- Flash module MF-1
- Switch module MS-1

## Radio range

The radio signals are designed to have a range of 80 meters under optimum conditions.

The following conditions may result in a reduced range:

- Signal transmission through building structures or vegetation
- Interference from TVs, computer monitors and mobile phones.  
Under certain circumstances, this may prevent the receiver from functioning at all.
- Positioning of the transmitter at an unfavourable distance from surfaces which reflect radio waves, for example floors and walls.  
This may lead to the signal wave being weakened or even cancelled out by the reflected wave.
- Metallic objects reduce the range due to the shielding effect of the metal.
- Particularly in towns and cities, there may be many other sources of radio waves which can disrupt the original signal.
- Having units operating at similar frequencies located close to one another may also result in mutual interference.

## Maintenance and care

The *RF blink lamp* does not require any maintenance. If the unit does become dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth. Never use spirits, thinners or other organic solvents.

Do not set up the *RF blink lamp* where it will be exposed to full sunlight for long periods. In addition, it must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

**Note:** This product is **not** protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, on or near the product.

Please make sure that the batteries are not exposed to excessive heat from such as sunlight, fire or anything similar.

## Warranty

The *RF blink lamp* is a very reliable product. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly. This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit). Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

**Always specify the product number in any event.**



**Disposal** of used electric and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system). The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electric and electronic units. You protect the environment and health of your fellow men by the correct disposal of this products. Environment and health are endangered by a faulty disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of this product from your local community, your communal disposal company or your local dealer.

## Rechargeable battery

The included rechargeable battery can be recycled. Please do not discard it with regular household waste. Should the battery become unusable, please dispose of it at council recycling sites or at a vendor offering special battery disposal.



## Technical data

Power supply: Via plug-in PSU, rechargeable battery (included) or 9 V block battery (optional),

Rechargeable battery life,

per charge:: Approx. 1-2 days (assuming 5 events per day)

Battery life: Approx. 1-2 weeks (assuming 5 events per day)

Frequency: 868.35 MHz

Operating range: 0° C – 40° C

Flash signaling: 1 LED high power with 2.5 W of power

Battery-low indicator: 1 LED orange

Visual signals: 1 LED red (fire alarm)

1 LED blue (water alarm)

1 LED orange (telephone signal)

1 LED green (doorbell signal)

1 LED white (babymonitor)

1 LED yellow (rerson call)

All 6 LEDs (alarm)

Height

(including the antenna): 147 mm (201 mm)

Width: 50 mm

Depth: 41 mm

Weight (including battery): 150 g



This device satisfies the following EC directives:

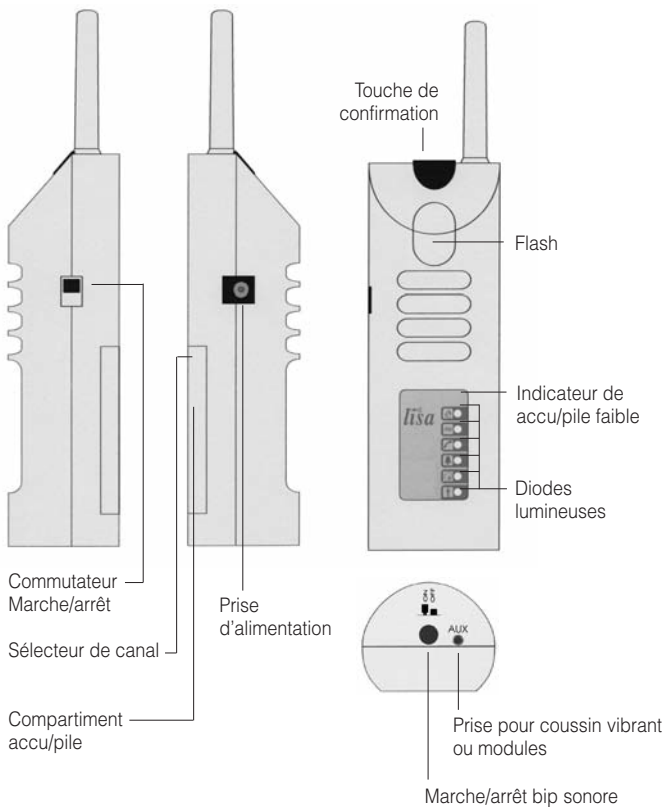
2011 / 65 / EC RoHS-directive

2012 / 19 / EC WEEE-directive

2014 / 53 / EC RED-directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at [www.humanteknik.com](http://www.humanteknik.com).

Technical specifications subject to change without notice.



Félicitations pour l'achat de la *lampe-flash radio lisa avec accu*. Vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour une bonne mise en service de l'appareil et pour vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

### Livraison standard

Vérifiez si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont bien présentes :

- *Lampe-flash radio lisa avec accu*
- Accu 9 V
- Bloc-secteur 12 V
- Support plastique
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

En cas de livraison incomplète veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

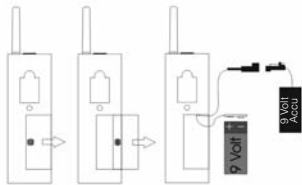
### Principe de fonctionnement

La *Lampe-flash radio lisa* capte les signaux de différents émetteurs radio lisa et les transforme en signaux lumineux. La *Lampe-flash radio lisa* intègre une flash qui annonce la réception de signaux. Les diodes lumineuses de signal indiquent la source de déclenchement..

## Mise en service

### 1a. Mise en place de l'accu

Au dos de la lampe-flash se trouve un compartiment accu/pile. Ouvrir le compartiment accu/pile en faisant coulisser le couvercle vers la droite avec le pouce. Connecter l'accu 9 V à la fiche de raccordement et insérer l'accu dans le compartiment puis refermer. Le raccordement de l'accu peut entraîner le déclenchement de la lampe-flash lorsque le commutateur marche/arrêt est sur »ON« et un signal est émis par un émetteur radio lisa.



### 1b. Mise en place de la pile

L'utilisation d'une pile 9V est optionnelle et non compris dans la livraison. Au dos de la lampe-flash se trouve un compartiment à accu/pile. Ouvrir le compartiment accu/pile en faisant coulisser le couvercle vers la droite avec le pouce. Connecter l'pile monobloc 9 V à la fiche de raccordement et insérer l'accu dans le compartiment puis refermer. Le raccordement de

l'accu peut entraîner le déclenchement de la lampe-flash lorsque le commutateur marche/arrêt est sur "ON" et un signal est émis par un émetteur radio lisa.

Les connecteurs séparés accu/pile garantissent qu'aucune pile mono-bloc 9 V ne sera rechargée par erreur.

L'accu se recharge lorsque la lampe-flash est connectée au secteur via le bloc-secteur.



**Il faut charger l'accu pendant 12 heures avant la première utilisation.**



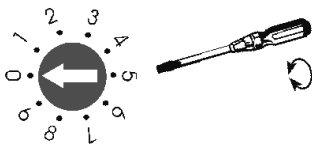
**Brancher sur le connecteur accu uniquement l'accu spécifique A-2995-0. Le connecteur pour pile mono-bloc 9 V ne permet pas la recharge d'un accu 9 V !**

## 2. Réglage du canal radio correct

Un procédé de transmission numérique spécial assure la détection sans défauts des signaux radio. Ce procédé permet également le réglage de 10 canaux radio différents.

Départ usine, le *lampe-flash radio lisa avec accu* est réglée sur le canal 0. Ce n'est qu'au cas où l'on utiliserait simultanément dans un même bâtiment différentes installations qu'il faudrait régler les appareils des différents utilisateurs sur des canaux différents.

Régler le canal souhaité en plaçant le sélecteur de canal, qui se trouve dans le compartiment accu/pile, sur le numéro de canal souhaité à l'aide d'un petit tournevis. Tous les émetteurs et récepteurs d'un même utilisateur doivent être réglés sur le même canal.



Réglage du canal approprié.

## Fonctionnement

### 1) Mise en marche de l'appareil

Placer le commutateur marche/arrêt sur »ON«, les diodes lumineuses s'allument brièvement les unes après les autres avec le flash plusieurs fois d'affilée puis s'éteignent. Ce test automatique vous permet de voir si l'appareil fonctionne sans problème.

## 2. Reconnaissance du signal émetteur

Les signaux des émetteurs radio *lisa* sont reproduits par la *lampe-flash radio lisa avec accu* par différentes séquences de clignotement.

**Téléphone:** La diode lumineuse du téléphone s'allume.

Séquence lumineuse 

B	P14	B	P30	W
---	-----	---	-----	---

**Porte I:** La diode lumineuse de la sonnette de porte s'allume.

Séquence lumineuse 

B	P14	B	P14	B	P14	B	P40	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Porte II:** La diode lumineuse de la sonnette de porte clignote.

Séquence lumineuse 

B	P20	B	P20	B	P20	B	P40	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Cris de bébé:** La diode lumineuse cris de bébé s'allume.

Séquence lumineuse 

B	P35	B	P40	W
---	-----	---	-----	---

**Appel des personnes:** La diode lumineuse appel de personnes s'allume.

Séquence lumineuse 

B	P12	B	P12	W
---	-----	---	-----	---

**Alarme:** Les 6 diodes lumineuses clignotent en même temps.

Séquence lumineuse 

B	P20	B	P20	B	P14	B	P14	B	P14W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	------

**Alarme inondation:** La diode lumineuse inondation s'allume.

Séquence lumineuse 

B	P12	B	P20	B	P12	B	P12	B	P12	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Alarme incendie:** La diode lumineuse feux s'allume.

Séquence lumineuse 

B	P12	B	P20	B	P12	B	P20	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**P12** pause 1,2 secondes

**P30** pause 3,0 secondes

**P14** pause 1,4 secondes

**P35** pause 3,5 secondes

**P20** pause 2,0 secondes

**P40** pause 4,0 secondes

**B** flashes

**W** répétition

Les diodes restent allumées pendant 40 secondes.

### **Indicateur accu/pile faible**

Lorsque l'indicateur accu/pile faible reste allumé en permanence, cela signifie que l'accu doit être rechargé rapidement ou que la pile monobloc 9 V est à remplacer. Lorsque l'indicateur s'allume brièvement et disparaît cela n'a aucune signification.

### **Bip sonore**

La touche marche/arrêt permet d'activer ou de désactiver l'avertissement par bip sonore.

### **Touche de confirmation**

La touche de confirmation vous permet d'aquitter les signaux entrants. Le flash et le bip sonore sont désactivés jusqu'à la réception de nouveaux signaux.

### **Rappel du dernier signal**

Le lampe-flash mobile mémorise les signaux réceptionnés pendant les 3 dernières minutes. En appuyant sur la touche de confirmation les signaux sont affichés sur les diodes lumineuses. Le clignotement du flash et les bips sonore ne sont plus déclenchés.

### **Alimentation sur le secteur**

Il est possible d'alimenter la lampe-flash mobile au secteur via le bloc-secteur.

Brancher la fiche à l'extrémité du câble du bloc-secteur dans la prise d'alimentation sur le côté gauche de la lampe-flash.

Brancher ensuite le bloc-secteur dans la prise de courant secteur 230 V.

### **Chargement de l'accu**

**(réf. A-2995-0):**

L'accu pour être rechargé doit rester dans la lampe-flash mobile raccordé via le bloc-secteur à une prise du courant.

Le cycle de charge démarre dès la mise sous tension secteur.

Au bout de douze heures, l'accu passe en mode maintien de charge. Le bloc-secteur peut rester raccordé à l'appareil en continu. Pendant la charge, la lampe-flash continue d'être réceptive aux signaux à condition que le commutateur marche/arrêt soit sur »ON«.

### **Sorties AUX**

Sur les prises de raccordement AUX, de la lampe-flash, il est possible de raccorder des modules générateurs de signaux:

- coussin vibrant
- module acoustique MA-1
- module flash MF-1
- module de commutation MS-1

## Portée du signal radio

La portée des signaux radio des émetteurs est de 80 m dans des conditions optimales.

Une portée réduite peut être due aux causes suivantes :

- Constructions ou végétation
- Rayonnements parasites d'écrans d'ordinateurs et de téléphones sans fil qui peuvent même provoquer une interruption du fonctionnement du système.
- Distance de l'émetteur par rapport à des surfaces réfléchissantes comme les sols et les murs, ce qui fait que l'onde du signal et l'onde réfléchies'affaiblissent voire même s'annulent mutuellement.
- Des objets métalliques réduisent la portée du fait du blindage métallique.
- Particulièrement dans les zones urbaines, de nombreuses sources de rayonnement sont susceptibles de fausser le signal d'origine.
- Des appareils avec des fréquences de travail similaires se trouvant à une faible distance les uns des autres peuvent également se brouiller mutuellement.

## Maintenance et entretien

Le *lampe-flash* est exempt de maintenance. S'il l'appareil est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide.

### Attention: Débranchez l'appareil avant le nettoyage!

N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques.

**Important :** Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée ou l'exposer en plein soleil de façon prolongée. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité et à de fortes vibrations mécaniques.

Veiller à ce que les piles ne soient pas exposées à des sources de chaleur importantes comme par exemple l'ensoleillement direct ou feu.

## Garantie

L'appareil est très fiables. Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil). Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du certificat de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du vendeur.

**Le numéro de série de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.**



**Gestion des déchets** électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques.

En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé.

Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, renseignez-vous auprès de votre commune.

## Accu

L'accu fourni est recyclable. Mettez l'accu au rebut en le déposant dans un conteneur à batteries ou en le confiant à votre vendeur.

Dans un souci de protection de l'environnement, ne mettez au rebut que les accus déchargés.



## Caractéristiques techniques

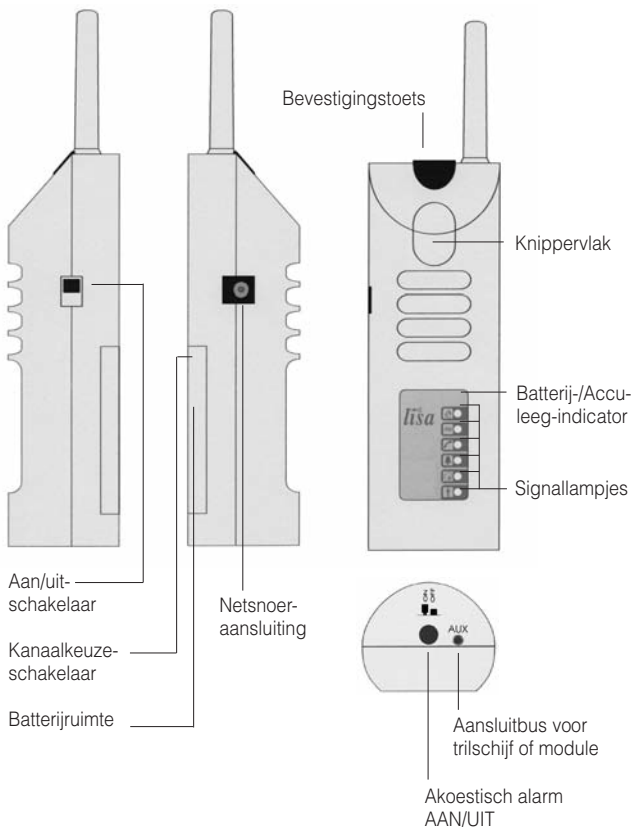
Alimentation électrique :	Par bloc-secteur, accu (réf. A-2995-0, inclus), pile monobloc 9 V (en option)
Autonomie sur accu :	Environ 1 à 2 jours pour 5 déclenchements par jours
Autonomie sur pile bloc :	Environ 1 à 2 semaines (à raison de 5 événements par jours)
Fréquence :	868,35 MHz
Température d'utilisation :	0° C – 40° C
Signalisation par flashes :	1 diode lumineuse à forte puissance 2,5 W
Indicateur de piles usées :	1 diode lumineuse orange
Signalisation optique :	1 diode lumineuse rouge (feu) 1 diode lumineuse blue (inondation) 1 diode lumineuse orange (téléphone) 1 diode lumineuse vert (porte d'entrée) 1 diode lumineuse blanc (pleurs de bébé) 1 diode lumineuse jaune (appel d'une personne) Les 6 LED (alarme)
Hauteur (avec antenne) :	147 mm (201 mm)
Largeur :	50 mm
Profondeur :	41 mm
Poids (avec pile) :	150 g



Cet appareil est conforme aux exigences des directives communautaires ci après :  
2011 / 65 / CE directive RoHS  
2012 / 19 / CE directive WEEE  
2014 / 53 / CE directive RED

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur Internet sur le site [www.humanteknik.com](http://www.humanteknik.com).

Sous réserves de modifications techniques.



Hartelijk gefeliciteerd met uw aankoop van de *radio-knipperlamp*.

Wij hopen dat u er veel plezier aan zult beleven. U heeft daarmee gekozen voor een modern en betrouwbaar systeem. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om het systeem correct in gebruik te kunnen nemen en met alle mogelijkheden van het systeem vertrouwd te worden.

### Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hierna opgesomde onderdelen aanwezig zijn:

- *lisa radio-knipperlamp*
- Oplaadbare batterij
- 12 V-netadapter
- Standvoet
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

### Werkingsprincipe

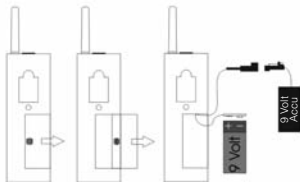
De *radio-knipperlamp* ontvangt de signalen van verschillende radiozenders en zet ze om in lichtsignalen. De *radio-knipperlamp* heeft een krachtige flitsbuis, die de aandacht vestigt op een signaal en extra lichtdioden, die het type van de ontvangen signalen weergeven.

## Ingebruikname

### 1a. Oplaadbare batterij aanbrengen

Aan de achterkant van de *radio-knipperlamp* bevindt zich een batterijvak. Om het te openen, schuift u het batterijvakdeksel met de duim naar rechts van het apparaat.

Verbind een 9 V-blokbatteij met de stekker, leg de batterij in de uitsparing en sluit het apparaat. Bij het aansluiten van de batterij kunnen de ontvangstsignalen even worden geactiveerd. De oplaadbare batterij werkt na opladen ongeveer 1 - 2 dagen\*.



### 1b. 9V batterij aanbrengen

De *radio-knipperlamp* kan ook gebruikt worden met een gewone 9V blockbatteij, welke overal te verkrijgen is. Open het batterijvakdeksel volgens de omschrijving in 1a. Verbind een 9 V-blokbatteij met de stekker, leg de batterij in de uitsparing en sluit het apparaat. Een 9V batterij gaat 1 - 2 weken\*.

\* Bij 5 oproepen per dag.

Door de afzonderlijke accu-verbinding is verzekerd dat een 9 V-blok-batterij niet geladen kan worden.

Om de accu op te laden, verbindt u de *radio-knipperlamp* met het stroomnet.



**Voor ingebruikname moet de accu 12 uur opgeladen worden.**



**Voor accubedrijf kan alleen de speciale accu A-2995-0 gebruikt en geladen worden.**

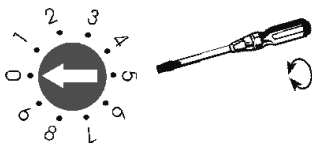
**Aan de 9 V-blok-batterij-aansluiting kunnen geen accu's geladen worden!**

### **Instellen van het correcte radiokanaal**

Door een speciale, digitale transmissiemethode wordt de foutloze herkenning van de radiosignalen gewaarborgd. Bij deze methode is het ook mogelijk om 10 verschillende radiokanalen in te stellen.

In de standaardinstelling is de *radio-knipperlamp* ingesteld op kanaal 0. Alleen wanneer er in een huis syste-

men van verschillende gebruikers werkzaam zijn, moeten de apparaten van de afzonderlijke gebruikers op verschillende kanalen ingesteld worden. Het gewenste kanaal stelt u in door de kanaalkeuzeschakelaar bovenaan in het batterijvak met een kleine schroevendraaier op het gewenste kanaalnummer te draaien. Alle zenders en ontvangers moeten ingesteld worden op hetzelfde kanaal.



Instellen van het correcte radiokanaal.

### **Werking**

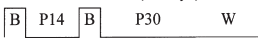
#### **1. Inschakelen van het apparaat**

Zet de aan/uit-schakelaar op »Aan«. Nu is de *radio-knipperlamp* operationeel. Na het inschakelen worden alle controlelampjes één voor één kort aangestuurd en bovendien knippert de *radio-knipperlamp* meerdere keren. Aan de hand van deze zelftest kunt u zien dat het apparaat correct functioneert.

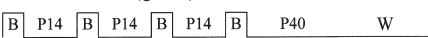
## 2. Zendersignaal-herkenning

De verschillende zendersignalen worden door de *radio-knipperlamp* omgezet in verschillende trillingsreeksen en lichtsignalen.

**Telefoone:** De telefoon-LED (oranje) brandt

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P14', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P30', and finally a pulse labeled 'W'.

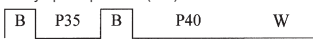
**Deurbel I:** De deurbel-LED (groen) brandt

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P14', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P14', a third pulse labeled 'B', a gap labeled 'P14', a fourth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P40', and finally a pulse labeled 'W'.

**Deurbel II:** De deurbel-LED (groen) knippert

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P20', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P20', a third pulse labeled 'B', a gap labeled 'P20', a fourth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P40', and finally a pulse labeled 'W'.

**Babyoproep:** Babyoproep-LED (wit) brandt

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P35', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P40', and finally a pulse labeled 'W'.

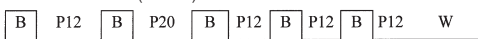
**Personenoproep:** Personenoproep-LED (geel) brandt

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P12', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P12', and finally a pulse labeled 'W'.

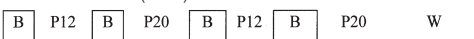
**Alarm:** Alle LED's knipperen

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P20', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P20', a third pulse labeled 'B', a gap labeled 'P14', a fourth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P14', a fifth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P14', and finally a pulse labeled 'W'.

**Wateralarm:** Wateralarm-LED (blauw) brandt

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P12', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P20', a third pulse labeled 'B', a gap labeled 'P12', a fourth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P12', a fifth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P12', and finally a pulse labeled 'W'.

**Brandalarm:** Brandalarm-LED (rood) brandt

Flitsritme  A timing diagram showing a sequence of light pulses: a pulse labeled 'B', followed by a gap labeled 'P12', another pulse labeled 'B', a gap labeled 'P20', a third pulse labeled 'B', a gap labeled 'P12', a fourth pulse labeled 'B', a gap labeled 'P20', and finally a pulse labeled 'W'.

**P12** Pauze 1,2 seconden

**P30** Pauze 3,0 seconden

**P14** Pauze 1,4 seconden

**P35** Pauze 3,5 seconden

**P20** Pauze 2,0 seconden

**P40** Pauze 4,0 seconden

**B** lichtflits

**W** Herhaling

De indicatie-LED's branden gedurende 40 seconden.

### **Batterij/Accu leeg**

Een permanent brandende »Batterij-/Accu-leeg-indicator« betekent dat de batterij resp. de accu in het apparaat bijna leeg is. De batterij moet vervangen resp. de accu geladen worden. Als de »Batterij-/Accu-leeg-indicator« even gaat knipperen, heeft dit geen betekenis.

### **Akoestische signaalgever**

Met behulp van de Aan/Uit-knop kan de signaalgever in- of uitgeschakeld worden.

### **Bevestigingstoets**

Met behulp van de bevestigingstoets kunt u inkomende signalen bevestigen. Het knipperen en het akoestische signaal worden daarbij uitgeschakeld.

### **Laatste signaal opnieuw oproepen**

De *radio-knipperlamp* slaat een binnenkomend signaal ca. 3 minuten lang op. Gedurende deze tijd kunt u het met bevestigingstoets nog een keer oproepen. Het signaal wordt dan aangegeven via de signaallampjes. Het knipperen en het akoestische signaal worden niet meer gegeven.

### **Netvoeding**

U kunt de *radio-knipperlamp* ook gebruiken met de netadapter. Om de netadapter aan te sluiten, steekt u de stekker aan het uiteinde van de kabel in de aansluiting aan de linkerkant van het apparaat. Vervolgens steekt u de stekker in een normaal 230-V-stopcontact.

### **Laden van de accu A-2995-0**

Als er een accu in de *radio-knipperlamp* zit, wordt deze geladen terwijl het apparaat aangesloten is op het stroomnet.

De laadcylus begint automatisch. Na 12 uur wordt omgeschakeld op de bewaarlading. De netadapter kan aangesloten blijven op het apparaat. Tijdens de laadprocedure blijven de *lisa*-ontvangstfuncties actief.

### **Module connector AUX**

Onder op het apparaat treft u een "AUX" connector aan, waarop de volgende modules aangesloten kunnen worden:

- Trilkussen
- Akoestisch module MA-1
- Flits module MF-1
- Schakel module MS-1

## Radiobereik

De radiosignalen van de zender hebben in optimale omstandigheden een bereik van 80 meter.

Mogelijke oorzaken van een verminderd bereik kunnen zijn:

- Bebouwing of vegetatie
- Stoorstralingen van beeldschermen en mobiele telefoons.  
Deze kunnen zelfs een uitval van de ontvanger veroorzaken.
- De afstand van de zender tot reflecterende oppervlakken zoals vloeren en muren is ongunstig gekozen, zodat de signalgolf en de reflecterende golf elkaar verzwakken of zelfs uitdoven.
- Metalen voorwerpen verkorten het bereik door de metalen afscherming.
- Met name in stedelijke gebieden zijn er veel stralingsbronnen, die het bronssignaal kunnen vervormen.
- Apparaten met overeenkomstige werkfrequenties, die op korte afstand van elkaar gebruikt worden, kunnen eveneens onderlinge storingen veroorzaken.

## Onderhoud en verzorging

De *radio-knipperlamp* is onderhoudsvrij. Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen. De *radio-knipperlamp* mag niet langdurig blootgesteld worden aan rechtstreekse zonnestralen en moet beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische trillingen.

**Opmerking:** Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat. Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

Let erop dat de batterijen niet blootgesteld worden aan sterke warmtebronnen, zoals zonnestraling, brand o.i.d.

## Garantie

De *radio-knipperlamp* is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant. De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Het wordt aanbevolen om het product in de originele verpakking op te sturen, dus bewaar de verpakking voor de duur van de garantieperiode.

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantiekaart samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

**Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.**



**Verwijdering** van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten). Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

## Oplaadbare batterij

De bijgeleverde oplaadbare batterij kan gerecycled worden.

Gooi het alstublieft niet weg bij het gewone huisafval.

Indien de batterij niet meer te gebruiken is, lever deze dan in bij een inzamelpunt.



## Technische gegevens

Voeding:	Via plug-in PSU, oplaadbare batterij (inclusief) of 9V blokbatterij.
Levensduur van de oplaadbare batterij (na opladen):	gemiddeld 1 - 2 dagen (bij 5 oproepen per dag)
Levensduur 9V blokbatterij:	gemiddeld 1 - 2 weken (bij 5 oproepen per dag)
Frequentie:	868,35 MHz
Bedrijfstemperatuur:	0° C – 40° C
Knippersignalen:	1 LED High Power met 2,5 W vermogen
Batterij-leeg-indicatie	1 LED oranje
Optische signalering:	1 LED rood (brandalarm) 1 LED blauw (wateralarm) 1 LED oranje (telefoonsignaal) 1 LED groen (deurbel signaal) 1 LED wit (babyroep) 1 LED geel (personenoproep) alle 6 LED's (alarm)
Hoogte (met antenne):	147 mm (201 mm)
Breedte:	50 mm
Diepte:	41 mm
Gewicht (met batterij):	150 g



Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

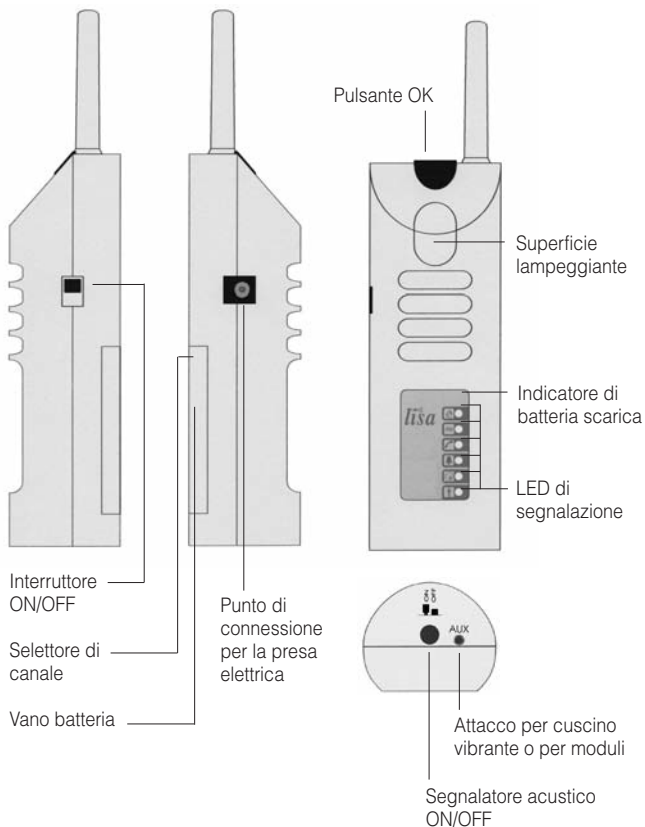
2011 / 65 / EU RoHS-richtlijn

2012 / 19 / EU WEEE-richtlijn

2014 / 53 / EU RED-richtlijn

De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. EU-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com).

Technische wijzigingen voorbehouden.



Congratulazioni per l'acquisto del *ricevitore radio luminoso*. Ci auguriamo che possa utilizzarlo a lungo. Avete scelto un sistema moderno ed affidabile! Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso che vi permetteranno di mettere correttamente in funzione l'impianto e di conoscere tutte le possibilità che questo offre.

### Volume di fornitura standard

Controllare che nel volume di fornitura siano presenti tutti gli elementi qui elencati:

- *Ricevitore radio luminoso lisa*
- Batteria ricaricabile
- Alimentatore da 12 V
- Supporto
- Istruzioni per l'uso
- Scheda della garanzia

Se dovessero mancare alcuni degli oggetti elencati nel volume di fornitura, rivolgersi subito al rivenditore autorizzato o direttamente al produttore.

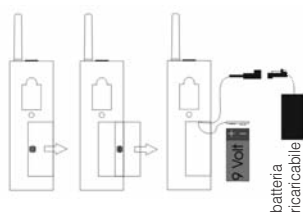
### Funzionamento

Il *ricevitore radio luminoso* riceve segnali da una vasta gamma di trasmettitori radio e li converte in segnali luminosi. Il *ricevitore radio luminoso* è dotato di un led (Light Emitting Diode) ad alta potenza per richiamare l'attenzione dell'utente e di altri led che specificano la natura dei segnali in ingresso.

## Messa in funzione

### 1a. Inserimento della batteria ricaricabile

Sotto il *ricevitore radio luminoso* si trova il vano delle batterie. Per accedere al vano batterie far scorrere leggermente il relativo coperchio con il pollice. Collegare il connettore della batteria con la presa nera nel vano batterie e richiudere il coperchio. Una volta collegata la batteria, i segnali di ricezione sono subito attivabili.



### 1b. Uso con batteria 9 V

Il *ricevitore radio luminoso* può essere usato anche con una batteria 9 V. Aprire il vano batterie, come descritto in punto **1a**. Per connettere la batteria, collegare la batteria da 9 V al connettore, inserirla nel vano e richiudere il coperchio. Il collegamento separato per la batteria ricaricabile garantisce che non può essere caricata una batteria transistor 9 V.

La batteria viene caricata, collegando il ricevitore radio luminoso alla rete elettrica.



**Prima della messa in esercizio la batteria ricaricabile deve essere caricata per 12 ore.**



**Per il funzionamento con batteria ricaricabile deve essere utilizzata e caricata esclusivamente la batteria ricaricabile speciale A-2995-0. Attraverso il connettore della batteria transistor 9 V non è possibile caricare una batteria ricaricabile!**

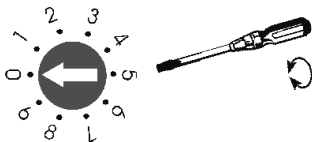
## 2. Impostazione del canale radio

Grazie ad uno speciale procedimento di trasmissione digitale si è sicuri che i segnali radio saranno riconosciuti correttamente. Questo procedimento permette di impostare fino a 10 diversi canali radio.

In fase di produzione la ricevitore

radio luminoso è impostata sul canale 0. Se in un edificio sono fatti funzionare gli impianti di diversi utenti, gli apparecchi dei singoli utenti devono essere impostati su canali radio diversi. Servirsi di un piccolo cacciavite per impostare il numero del canale desiderato.

Per impostare il canale appropriato girare con un piccolo cacciavite l'interruttore di selezione, posto sulla parte superiore del vano batteria, fino a posizionarlo sul numero desiderato. Impostare tutti i trasmettitori e i ricevitori sullo stesso canale.



Impostazione del canale radio

## Funzionamento

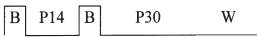
### 1. Accensione dell'apparecchio

Posizionare l'interruttore on/off su ON. Il ricevitore è ora pronto per l'uso. Dopo l'accensione, i led di controllo vengono brevemente attivati uno dopo l'altro e il ricevitore lampeggia spesso. Questo test automatico conferma il corretto funzionamento dell'apparecchio.

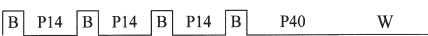
## 2. Riconoscimento del segnale di trasmissione

I diversi segnali di trasmissione sono convertiti dal *ricevitore radio luminoso* in diverse segnali luminosi.


**Telefono:** Si accende il LED (arancio) del telefono

Frequenza del lampeggio 


**Campanelle di porta I:** Si accende il LED (verde) del campanello di porta

Frequenza del lampeggio 

**Campanelle di porta II:** Lampeggiano il LED (verde) del campanello di porta

Frequenza del lampeggio 

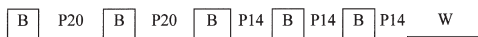
**Babyphone:** Si accende il LED (bianco) del Babyphone

Frequenza del lampeggio 


**Cercapersone:** Si accende il LED (giallo) del cercapersone

Frequenza del lampeggio 


**Allarme:** Lampeggiano tutti i LED

Frequenza del lampeggio 

**Allarme acqua:** Si accende il LED (blu) dell'allarme acqua

Frequenza del lampeggio 

**Allarme incendio:** Si accende il LED (rosso) dell'allarme incendio

Frequenza del lampeggio 

**P12** pausa 1,2 secondi

**P30** pausa 3,0 secondi

**P14** pausa 1,4 secondi

**P35** pausa 3,5 secondi

**P20** pausa 2,0 secondi

**P40** pausa 4,0 secondi

**B** lampeggio

**W** ripetizione

I LED di indicazione rimangono accesi per 40 secondi.

### **Batteria/Batteria esaurita**

Quando la spia »Batteria/Batteria esaurita« si accende di continuo, la batteria (anche ricaricabile) utilizzata è quasi del tutto scarica. Sostituirla con una batteria standard o con una batteria completamente ricaricata. La spia »Batteria esaurita« potrebbe lampeggiare in modo intermittente per qualche istante, ma questo non significa che la batteria sia scarica.

### **Allarme acustico**

Per accendere e spegnere l'allarme acustico utilizzare il pulsante on/off.

### **Pulsante OK**

Premere il pulsante OK per accettare i segnali in entrata; in questo modo la spia lampeggiante e il segnale acustico si spengono.

### **Richiamo dell'ultimo segnale**

Il *ricevitore radio luminoso* memorizza per circa 3 minuti qualsiasi segnale ricevuto. In questo lasso di tempo si può ripetere il segnale premendo nuovamente il pulsante OK. Il segnale sarà così indicato dalle spie appropriate. La spia lampeggiante e il segnale acustico non saranno ripetuti.

### **Alimentazione**

È possibile utilizzare il *ricevitore radio luminoso* anche collegandolo all'alimentatore.

Per collegare l'alimentatore inserire il connettore posto a una delle estremità del cavo nella corrispondente presa dell'apparecchio. Collegare quindi l'alimentatore a una presa standard domestica in grado di erogare 230 V.

### **Caricamento della batteria ricaricabile:**

Il ciclo di carica inizia automaticamente. Dopo 12 ore l'apparecchio commuta sul mantenimento della carica. L'alimentatore può rimanere collegato all'apparecchio. Durante la fase di carica le funzioni del ricevitore *lisa* rimangono invariate.

### **Connettore AUX:**

Sotto l'apparecchio si trova un connettore marcato "AUX". Questo permette di collegare dei seguenti moduli:

- cuscino vibrante
- modulo acustico MA-1
- modulo flash MF-1
- modulo di commutazione MS-1

## Portata radio

La portata dei segnali radio del trasmettitore è di 80 metri con condizioni ottimali. Le possibili cause di una portata ridotta possono essere dovute a:

- fabbricati o vegetazione;
- radiazioni di disturbo provenienti da teleschermi e telefoni portatili. Questi possono addirittura mettere fuori funzione il ricevitore;
- un erroneo posizionamento del trasmettitore rispetto a superfici che riflettono le radiazioni come pavimenti e pareti, in modo che le onde di segnalazione e le onde riflesse si disturbano o si annullano vicine;
- oggetti metallici che accorciano la portata agendo da schermi;
- fonti di radiazioni, specialmente in zone urbane, che possono alterare il segnale d'origine.
- Gli apparecchi con frequenze di lavoro simili e con una distanza ridotta si possono anche disturbare reciprocamente.

## Manutenzione

Tutti gli apparecchi *lisa* non necessitano di manutenzione. Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido. Non utilizzare mai alcool, diluenti o altri solventi organici.

Evitare una prolungata esposizione degli apparecchi *lisa* ai raggi solari e proteggerli da eccessivo calore, umidità elevata e da forti scosse meccaniche.

**Avviso importante:** Questo prodotto **non** è protetto dagli schizzi.

Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

Verificare che le batterie non siano esposte a luce solare, fuoco o a fonti di calore simili.

## Garanzia

*Ricevitore radio luminoso* ha un funzionamento estremamente sicuro. Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore.

La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita. Si consiglia di spedirlo nell'imballaggio originale, quindi non buttarlo via durante il periodo di garanzia.

La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia).

Le riparazioni coperte da garanzia vengono effettuate solo se viene inviato il certificato di garanzia compilato dal rivenditore autorizzato o quello originale in caso si fosse acquistato l'apparecchio direttamente presso il produttore.

**Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'apparecchio.**



**Smaltimento** delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (norme da osservare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei nei quali sia prevista la raccolta separata di questo tipo di apparecchiature). Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il telefono non deve essere smaltito attraverso i normali canali di smaltimento dei rifiuti domestici ma portato a un centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il corretto smaltimento dell'apparecchio telefonico rappresenta un contributo attivo alla protezione dell'ambiente e della salute dei cittadini. Al contrario, uno smaltimento non corretto costituisce un pericolo per l'ambiente e la salute dei cittadini. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a ridurre l'utilizzo delle materie prime. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi alle autorità locali, al Comune o al negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.



## Dati tecnici

Alimentazione:	Alimentatore, batteria ricaricabile o batteria da 9 V,
Durata della batteria ricaricabile, per carica:	1-2 giorni circa (considerando 5 eventi al giorno)
Durata della batteria:	1-2 settimane circa (considerando 5 eventi al giorno)
Frequenza:	868,35 MHz
Temperatura d'utilizzo:	0° C – 40° C
Segnali lampeggianti:	1 led ad alta potenza da 2,5 W
Indicatore di batteria scarica:	1 led arancione
Segnali visivi:	1 led rosso (allarme incendio) 1 led blu (allarme acqua) 1 led arancio (segnale telefono) 1 led verde (segnale campanello ingresso) 1 led bianco (interfono bebè) 1 led giallo (segnale cercapersone) Tutti e 6 i led (allarme)
Altezza (antenna inclusa):	147 mm (201 mm)
Larghezza:	50 mm
Profondità:	41 mm
Peso (batteria inclusa):	150 g



Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

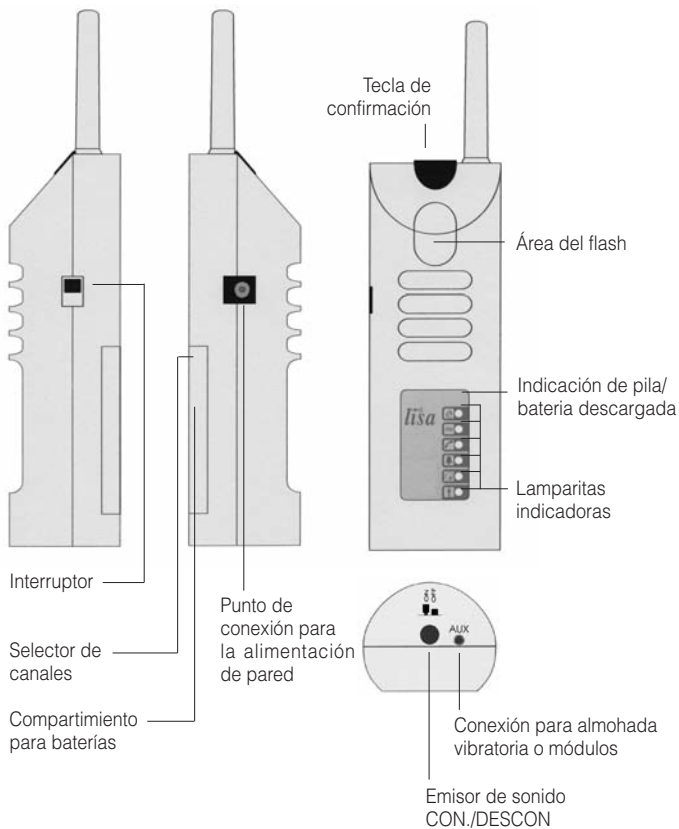
2011 / 65 / UE direttiva RoHS

2012 / 19 / UE direttiva WEEE

2014 / 53 / UE direttiva RED

La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni CE di conformità sono disponibili sul sito Internet [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com).

Ci riserviamo di effettuare modifiche tecniche.



Le felicitamos por la adquisición de este *radiorreceptor de luz intermitente* y esperamos que lo disfrute durante mucho tiempo. Con ella, usted ha elegido un sistema moderno y fiable. Por favor lea las instrucciones de servicio atentamente para poder poner la instalación en funcionamiento correctamente y familiarizarse con todas las posibilidades que ofrece el sistema.

### Volumen de entrega estándar

Le rogamos comprobar si están incluidas todas las piezas enumeradas a continuación:

- *Radiorreceptor de luz lisa*
- Pila recargable de 9 V
- Adaptador de corriente de 12 V
- Pie de apoyo
- Instrucciones de servicio
- Tarjeta de garantía

En caso de que falten piezas, le rogamos ponerse en contacto inmediatamente con su establecimiento especializado o directamente con el fabricante.

### Principio de funcionamiento

El *radiorreceptor de luz intermitente* recibe las señales de varios radiotransmisores y las convierte en señales luminosas. El radiorreceptor de luz intermitente dispone de un diodo luminoso (LED) muy potente que avisa al usuario y de otros diodos que indican el tipo de señal entrante.

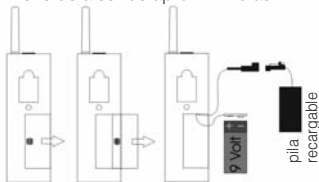
## Puesta en funcionamiento

### 1a. Cómo colocar la pila recargable

El compartimento para pilas de este receptor, lámpara flash RF, se encuentra en la parte de atrás.

Para abrirlo, hay que deslizar la tapa hacia la derecha con el dedo pulgar. A continuación se une el conector a la toma, se inserta la pila recargable dentro del compartimento y se cierra. Cuando la batería recargable está conectada, se puede desencadenar, una única vez, el encendido de las señales del receptor.

La duración de las pilas recargables viene de a ser de aprox. 1-2 días\*



### 1b. Cómo colocar la pila tipo 9V

El receptor, lámpara flash RF, puede funcionar también con una pila corriente del tipo 9V, muy fácil de encontrar en cualquier parte.

Para insertarla en su sitio, hay que abrir el compartimento de las pilas tal como se ha descrito en el anterior apartado 1a, después se enchufa el conector, se inserta la pila en el espacio correspondiente y a continuación se cierra.

La duración de la pila 9V es de aproximadamente 1-2 semanas\*.

\*Usándola unas 5 veces al día.

Conectando la pila por separado se garantiza que no pueda cargarse una pila monobloque de 9 V. La pila se carga en cuanto se conecta a la red la *radiorreceptor de luz intermitente*.



**Antes de la puesta en marcha es preciso cargar la pila durante 12 horas.**



**Para el funcionamiento con pila sólo puede utilizarse y cargarse la pila especial A-2995-0. ¡Con la conexión de la pila monobloque de 9 V no pueden cargarse pilas!**

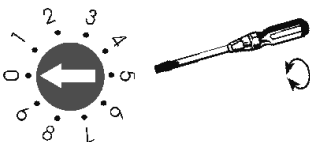
## 2. Ajustar el radiocanal correcto

Mediante un método de transmisión digital especial se garantiza la identificación correcta de las radioseñales. Este método también permite el ajuste de 10 radiocanales diferentes.

Ex fábrica, la *radiorreceptor de luz intermitente* se encuentra ajustada en el canal 0. Únicamente en el caso de que en la casa se operen instalaciones por diferentes usuarios, deberán ajustarse los aparatos de los usuarios

individuales en radiocanales diferentes.

Para ajustar un canal, coja un destornillador pequeño y gire el selector que hay en la parte superior de la cámara de la pila hasta seleccionar el número de canal que desee. Todos los emisores y receptores deben estar ajustados en el mismo canal.



Ejemplo: número de canal justado: 0

## Operación

### 1. Conectar el aparato

Coloque el interruptor en la posición de conectado. Con esto, el *radiorreceptor de luz intermitente* estará dispuesto para el funcionamiento.

Después de la conexión, se excitarán brevemente las lámparas de control, una tras otra; además parpadear tres veces el *radiorreceptor de luz intermitente*. Por medio de esta autoverificación, usted reconocerá que el aparato funciona impecablemente.

## 2. Reconocimiento de señales de emisión

El *radiorreceptor de luz intermitente* transforma las diferentes señales de emisión en señales luminosas diferentes.

**Teléfono:** Diodo emisor de luz »teléfono« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P14	B	P30	W
---	-----	---	-----	---

**Timbre de la puerta I:** Diodo emisor de luz »timbre de la puerta« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P14	B	P14	B	P14	B	P40	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Timbre de la puerta II:** Diodo emisor de luz »timbre de la puerta« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P20	B	P20	B	P20	B	P40	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Llamada de bebé:** Diodo emisor de luz »llamada de bebé« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P35	B	P40	W
---	-----	---	-----	---

**Llamada de persona:** Diodo emisor de luz »llamada de persona« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P12	B	P12	W
---	-----	---	-----	---

**Alarma:** Todos los diodos emisores de luz parpadean

ritmo de parpadeo 

B	P20	B	P20	B	P14	B	P14	B	P14	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Allarme de agua:** Diodo emisor de luz »alarma de agua« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P12	B	P20	B	P12	B	P12	B	P12	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**Alarma de incendio:** Diodo emisor de luz »alarma de incendio« iluminado

ritmo de parpadeo 

B	P12	B	P20	B	P12	B	P20	W
---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

**P12** pausa 1,2 segundos

**P30** pausa 3,0 segundos

**P14** pausa 1,4 segundos

**P35** pausa 3,5 segundos

**P20** pausa 2,0 segundos

**P40** pausa 4,0 segundos

**B** flash

**W** repetición

Los diodos emisores de luz de indicación se iluminan por 40 segundos.

### **Pila/batería agotada**

Una »indicación de pila/batería agotada« encendida permanentemente significa que la pila o la batería que se está utilizando está prácticamente descargada.

O bien debe cambiarse la pila, o bien debe cargarse la batería. Si la »indicación de batería agotada« sólo parpadea brevemente, no tiene ninguna importancia.

### **Avisador acústico**

El avisador acústico se puede conectar y desconectar mediante la tecla de encendido/apagado.

### **Tecla de confirmación**

Con la tecla de confirmación puede confirmar señales entrantes. Entonces cesan el parpadeo y la señal acústica.

### **Recuperación de la última señal**

La luz intermitente por radio almacena las señales que han entrado durante unos 3 minutos. Durante este tiempo, puede recuperarlas pulsando la tecla de confirmación. La señal se visualiza entonces a través de los indicadores luminosos. El parpadeo y la señal acústica ya no se activan.

### **Alimentación por red**

El *radiorreceptor de luz intermitente* también puede alimentarse por medio de un adaptador de corriente. Para ello, enchufe la clavija del extremo del cable de alimentación en la hembra que hay en el lado izquierdo del equipo.

A continuación, enchufe el adaptador a una toma de corriente normal de 230 V.

### **Carga de la batería A-2995-0:**

Si hay una batería dentro de la luz intermitente por radio mientras está conectado el adaptador de corriente, ésta se cargará.

El ciclo de carga comienza automáticamente. Después de 12 horas se cambia al modo de carga de mantenimiento. El adaptador de corriente puede seguir enchufado al aparato. Durante el proceso de carga siguen estando operativas las funciones de recepción *lisa*.

### **Conexiones opcionales/auxiliares:**

La toma auxiliar de la lámpara flash RF, ofrece la posibilidad de conectarla a distintos módulos avisadores:

- cojín vibrador
- módulo acústico MA-1
- módulo flash MF-1
- módulo de conmutación MS-1

## Cobertura

El alcance de las radioseñales de los emisores está dimensionada en 80 metros bajo condiciones óptimas.

Posibles causas de un alcance reducido podrían ser:

- Construcciones o vegetación
- Radiaciones perturbadoras de pantallas y teléfonos móviles. Éstas incluso pueden causar un paro del receptor.
- Se ha elegido una distancia del emisor desfavorable hacia superficies que reflejan radiaciones como pisos y paredes; de tal manera que la onda de señales y la onda reflejada se atenúan o incluso se extinguen una a la otra.
- Objetos metálicos reducen la cobertura mediante apantallamiento.
- Sobre todo en zonas urbanas hay muchas fuentes de radiación que pueden perturbar la señal original.
- Aparatos con frecuencias de trabajo similares que se encuentran demasiado cerca también pueden perturbarse uno al otro.

## Mantenimiento y cuidado

Todos los aparatos *lisa* son libres de mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo. Nunca se deberán utilizar alcohol, diluyentes u otros disolventes orgánicos. El aparato no debería exponerse por tiempos prolongados a irradiación solar directa, y además debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

**Aviso importante:** Este producto no está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

Procure que las baterías no estén expuestas a fuentes de calor con temperaturas excesivamente altas, como la radiación solar, el fuego o similar.

## Garantía

Todos los equipos *lisa* presentan una alta seguridad de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante. La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno.

Le recomendamos que lo envíe en su embalaje original, por lo que no lo tire durante el período de garantía.

La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato). Las reparaciones en garantía solo se llevan a cabo si se remite la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada y una copia de la factura/resguardo de compra del distribuidor técnico.

**En todo caso se deberá indicar el número de aparato.**



**Eliminación** de equipos eléctricos y electrónicos usados (a respetar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida independiente de este tipo de equipos). El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe eliminar junto con el resto de desechos, sino que debe llevarse a un centro de recogida de residuos para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Desechando estos equipos correctamente contribuye de manera importante a la protección del medio ambiente y a su salud. Desechar estos equipos incorrectamente pone en peligro el medio ambiente y su salud. El reciclaje del material ayuda a reducir la cantidad de materias primas utilizadas. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, su ayuntamiento o la tienda en la que compró el producto.

## Pilas recargables

La pila recargable que se incluye es reciclable. Para proceder a ese reciclado hay que depositarla en los contenedores destinados específicamente a la recogida de pilas, o bien entregarla en el centro donde se haya adquirido.

A fin de colaborar en la protección del medioambiente, solamente hay que deshacerse de las pilas gastadas.



## Datos técnicos

Suministro energético:	Mediante enchufe a la red, pila recargable (va incluida) o pila tipo 9V (opcional)
Duración de las pilas recargables:	aprox. 1-2 días (con unos 5 usos al día)
Duración pila corriente:	aprox. 1-2 semanas (con unos 5 usos al día)
Frecuencia:	868,35 MHz
Gama de trabajo:	0° C – 40° C
Señalización intermitente:	1 diodo luminoso de 2,5 W de potencia
Indicador de pila gastada:	1 diodo luminoso naranja
Avisadores luminosos:	1 diodo rojo (fuego) 1 diodo azul (inundación) 1 diodo naranja (teléfono) 1 diodo verde (puerta de entrada) 1 diodo blanco (llanto de bebé) 1 diodo amarillo (llamada de alguien)
Altura (con antena):	147 mm (201 mm)
Ancho:	50 mm
Fondo:	41 mm
Peso (con pila):	150 g



Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

2011 / 65 / UE directiva RoHS

2012 / 19 / UE directiva WEEE

2014 / 53 / UE directiva RED

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en [www.humanteknik.com](http://www.humanteknik.com).

Salvo modificaciones técnicos.





**D**  
Germany

**Humantechnik GmbH**  
Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**  
Switzerland

**Humantechnik GHL AG**  
Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**F/B**  
France  
Belgium

**SMS**  
**Audio Electronique Sàrl**  
173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**NL**  
Netherlands

**Hoorexpert BV**  
Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)

**GB**  
Great Britain

**Sarabec Ltd**  
15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax.: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
e-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)



**HUMANTECHNIK**